

The French presupposition trigger *ne... plus*: temporal, modal and anaphoric uses

Pascal Amsili

IRIT, Université Paul Sabatier (Toulouse)
& IMS, Universität Stuttgart

Overview

- “Canonical” (temporal) reading
- “Modal” reading
- “Projective” (anaphoric) reading

Syntactic properties

- *plus* = *more* = *mehr*
- 2 readings : – quantitative
– temporal
- In many languages, temporal = negation + quantitative

(1) a. *Es regnet nicht mehr (als...)*

Es regnet nicht mehr.

b. *It doesn't rain more (than...)*

It doesn't rain any more.

c. *Il ne pleut pas plus (que...)*

Il ne pleut plus.

ne... plus is presuppositional

- (2) a. $[\neg\phi]$ Ce n'est pas vrai que Jean ne bat plus sa femme.
It is not true that Jean doesn't beat his wife any more
 \rightsquigarrow *Jean battait sa femme (Jean used to beat his wife)*
- b. $[\neg\phi]$ Ma voiture marche encore.
My car still works
 \rightsquigarrow *Ma voiture marchait (My car used to work)*
- c. $[\phi \rightarrow \psi]$ Si Théo ne dort plus, nous pouvons partir.
If Théo doesn't sleep any more, we can leave
 \rightsquigarrow *Théo dormait (Théo was sleeping)*
- d. $[\phi?]$ La liaison ne fonctionne-t-elle plus ?
Does the connection operate any more?
 \rightsquigarrow *La liaison fonctionnait*
(The connection was operating)
- e. $[\diamond\phi]$ Peut-être que Paul n'a plus peur.
Maybe Paul is not afraid anymore
 \rightsquigarrow *Paul avait peur (Paul was afraid)*
- (3) Si Jean est allé au cinéma, il n'y est certainement plus à cette heure-ci.
If Jean went to a movie, he's probably not there any more by now

“Canonical” interpretation

Relevant parameters

- *Aktionsart* (aspectual class):

(4) a. Jean ne dort plus (il était en train de dormir)
Jean doesn't sleep any more (he was sleeping)

b. Jean ne va plus à l'école (il en avait l'habitude)
Jean doesn't go to school any more (he used to)

- Tense:

(5) a. [À huit heures,] on ne le voyait plus (depuis quelques temps)
[At eight,] one couldn't see him any more (for some time)

b. [À huit heures,] on ne le vit plus (il disparut)
[At eight,] one didn't see him any more (he disappeared)

- Temporal adverbials:

(6) a. Tout à coup, on ne le vit plus
Suddenly, one didn't see him any more

b. Dès lors, on ne le vit plus
Since then, one didn't see him any more

“Canonical” reading

Non terminative predicates

- (7) a. La liaison ne fonctionne plus.
The connection doesn't operate any more
- b. On ne voit plus un arbre.
One can't see a tree any more
- c. Le compilateur n'exerce plus aucun contrôle.
The compiler doesn't control any more
- d. Léa ne danse plus, elle est au bar.
Léa isn't dancing any more, she's at the bar
- e. Il n'y a plus de neige.
There is no snow any more
- f. Ne parlez plus, vous me faites peur !
Don't speak any more, you frighten me!

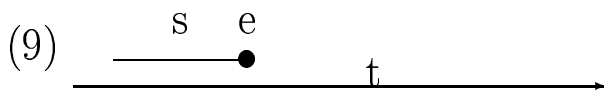
→ Stative reading

Very numerous in corpora

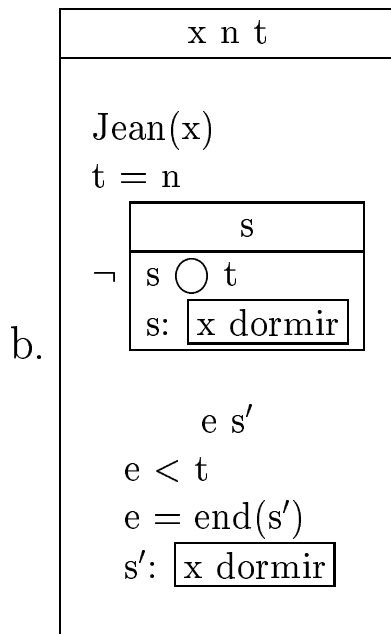
- (8) a. (...) Les mots qu'il ne pouvait déjà plus prononcer.
- b. Il n'était plus impressionné (...)
- c. Je n'ai plus mes jambes de vingt ans.
- d. Et vous ne dites plus rien maintenant.
- e. Je ne crains plus son jugement.
- f. Je ne voudrais plus épouser ma promise, ma fiancée.

“Canonical” interpretation

Non terminative predicates



- (10) a. Jean ne dort plus
Jean is not sleeping any more



“Canonical” interpretation

Terminative predicates

(11) a. Il ne va plus au théâtre.

He doesn't go to the theater any more

b. Alors Marta ne lui proposa plus de fuir.

Then Marta didn't propose him to fly away any more

c. Et Poulidor n'a plus gagné une course depuis.

And Poulidor hasn't won a race any more since then

d. Je n'irai plus à l'école ?

I won't go to school any more ?

→ **Habitual/iterative/repetitive reading**

Analogy with *imparfait*

(12) a. Pierre réparait sa voiture

Pierre was fixing his car **or**

Pierre used to fix his car

b. Le train traversait la campagne

The train was crossing the countryside

(13) a. On ne l'a plus vu ni entendu depuis plus de 30 ans.

b. ... le monde (...) qu'il n'essayait plus de réformer.

c. Moi, tu sais, je n'y arrive plus.

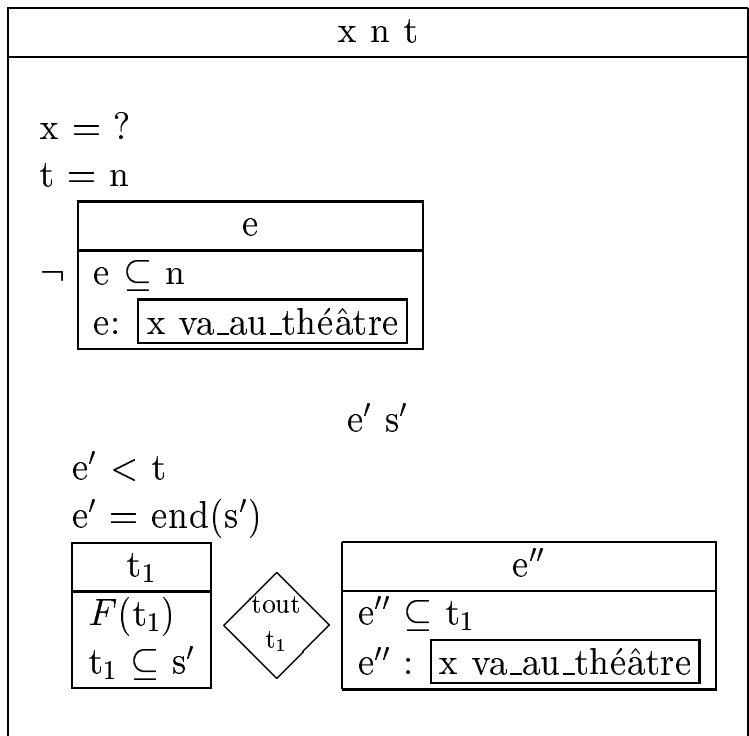
“Canonical” interpretation

Terminative predicates



(15) a. Il ne va plus au théâtre.

He doesn't go to the theater any more

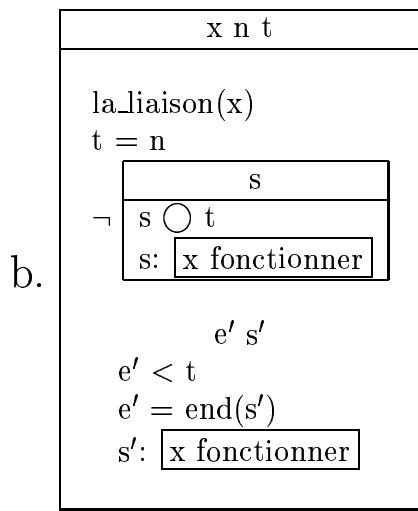


“Canonical” interpretation

Paraphrase with *cesser*

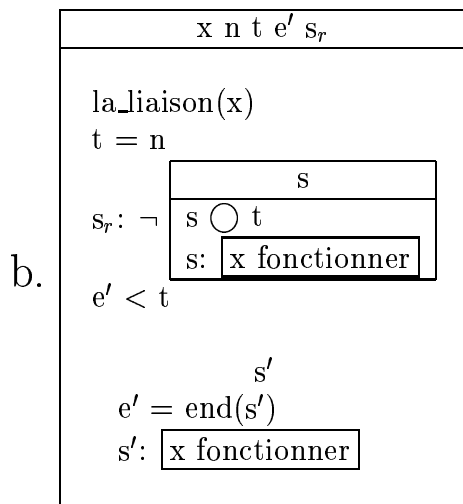
(16) a. La liaison ne fonctionne plus.

The connection doesn't operate any more



(17) a. La liaison a cessé de fonctionner.

The connection has ceased to operate

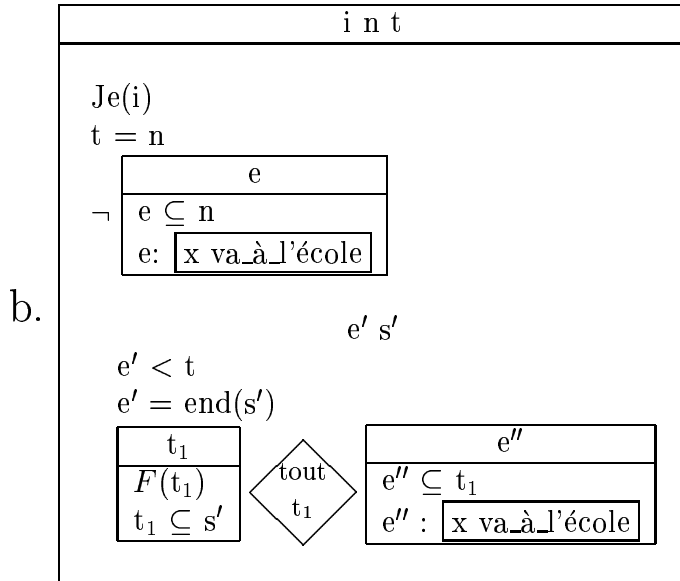


“Canonical” interpretation

Paraphrase with *cesser*

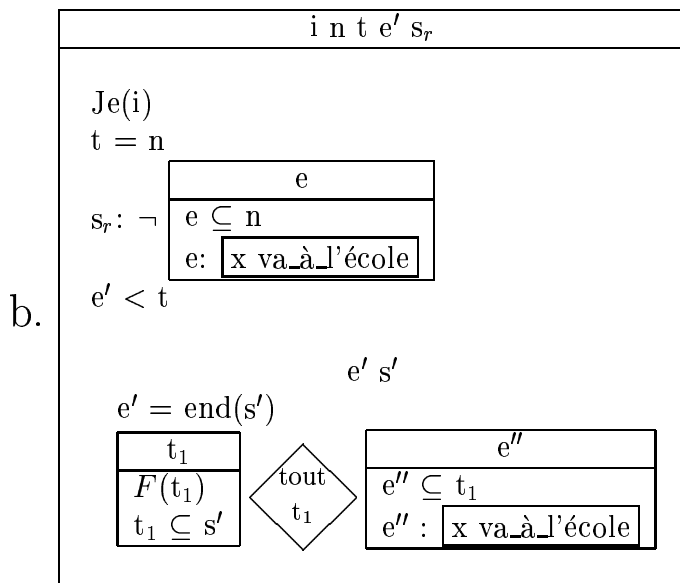
(18) a. Je ne vais plus à l'école.

I don't go to school any more



(19) a. J'ai cessé d'aller à l'école

I've ceased to go to school



Modal reading

Data

(20) a. À son âge, il ne se mariera plus.

At his age, he won't get married any more

b. Je ne pars plus.

I'm not leaving any more

c. Le défilé n'a plus lieu.

The parade is not taking place any more

(21) a. Je me rendais compte que je n'attraperais plus l'avion de la Swissair (...)

I realised that I wouldn't catch the Swissair plane any more

b. Vous n'allez plus à Paris ?

— Non, j'ai changé d'avis.

You're not going to Paris any more ?

— *No, I changed my mind*

c. À mon idée, elle ne viendra plus.

In my opinion, she won't come any more

d. Elle sut qu'elle n'empêcherait plus ce jour de commencer.

She knew that she couldn't prevent any more this day to begin

e. Célia fit un effort pour se détourner de ce qu'elle n'oublierait plus.

Célia made an effort to get away from what she wouldn't forget any more

Modal Reading

No (more) paraphrase with *cesser*

- (22) Je ne pars plus.
I'm not leaving any more
≠ J'ai cessé de partir
I've ceased to leave
≠ Je cesse de partir
I cease to leave

But, of course, something more than simple negation...

- (23) a. Vous n'allez plus à Paris ?
≠ Vous n'allez pas à Paris ?
b. Je n'attraperai plus l'avion...
≠ Je n'attraperai pas l'avion...

modality

Modal reading

Which modality: intentional?

(24) Je ne pars plus.

I'm not leaving any more

↪ Je (voulais / prévoyais de / allais / désirais...) partir.

I (wanted to / expected to / was about to / wished...) leave

But:

(25) Le TGV 534 ne part plus (c'est la grève).

The TGV 534 doesn't leave any more (there is a strike)

Generic modal?

(26) a. [Intention] Il ne passe plus son bac.

He's not taking this exam any more

b. [Possibility] Il ne passera plus maintenant : le niveau d'eau est trop élevé.

He won't go through any more : the water level is too high

c. [Expectation] La conférence n'a plus lieu.

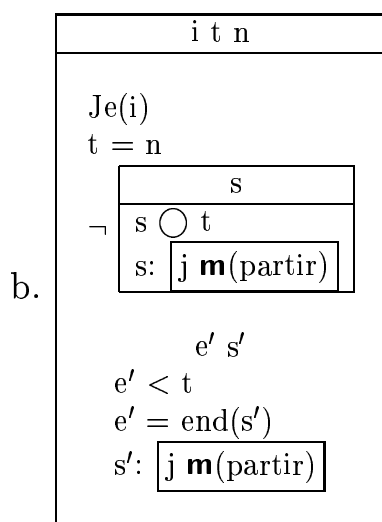
The conference is not taking place any more

Modal reading

Scope of the modality

- (27) a. À son âge, il ne (*peut* / *pourra*) plus se marier.
At his age, he can't get married any more
- b. Je ne veux plus partir.
I don't want to leave any more
- c. Le défilé n'est plus susceptible d'avoir lieu.
The parade is no longer likely to take place
- d. Je me rendais compte que je ne *pouvais* plus attraper l'avion de la Swissair...
I realised that I couldn't catch the Swissair plane any more...
- e. Vous n'avez plus *l'intention* d'aller à Paris ?
 — Non, j'ai changé d'avis.
You don't have the intention to go to Paris any more?

- (28) a. Je ne pars plus
I'm not leaving any more



Anaphoric (projective) reading

Data

- (29) a. Sam a poussé Bob. Il ne le fera plus.
Sam pushed Bob. He won't do it any more
- b. Cette soirée fut catastrophique. Je ne fêterai plus mon anniversaire.
This party was terrible. I won't have birthday parties any more
- c. Après cette chute, il ne vint plus (jamais) avec nous.
After this fall, he (never) came with us again

Without context: back to iterative reading

- (30) a. Il ne poussera plus Marie.
He won't push Mary any more
- b. Je ne fêterai plus mon anniversaire.
I won't have birthday parties any more
- c. Il ne trahira plus son pays.
He won't betray his country any more

Anaphoric (projective) reading

→ **Anaphoric use**

(31) Sam pushed Bob_i. He won't do it any more_i.

(32)

$x \ y \ t \ n \ t_1$
<p>Sam(x) Bob(y) $t < n$ $e \subseteq t$ e: x push y $n < t_1$</p>
<p style="text-align: center;">e_1</p> <p>\neg $e_1 \subseteq t_1$ e₁: x push y</p>
<p style="text-align: center;">e'</p> <p>$e' \uparrow t_1$ e': x push y</p>

Anaphoric (projective) reading

Other lexical items

- (33) a. Jean a poussé Marie. Il ne le fera (plus / # pas).
Jean pushed Marie. He won't do it (again / # Ø)
- b. Jean est venu. Marie est venue (aussi / # Ø).
Jean came. Marie came (too / # Ø)
- c. Après sa première erreur, Jean s'est (encore / # Ø) trompé deux fois.
After his first mistake, Jean made two (more / # Ø) mistakes

Redondancy

- (34) a. Jean a poussé Marie. # Il ne le fera pas.
- b. Jean a poussé Marie. Il ne le *refera* pas.
- c. Jean a poussé Marie. Il ne le fera pas *une deuxième fois*.
- d. Jean a poussé Marie. Il ne le fera *plus*.